

# La ley prohíbe cualquier acto de discriminación

Hartford Healthcare cumple con las leyes estatales y federales de derechos civiles aplicables y no tolera la discriminación contra ninguna persona, incluidos los pacientes y los miembros del equipo de atención médica, por motivos de raza, color, origen nacional, incluido el dominio limitado del inglés y el idioma principal, etnia, cultura, idioma, discapacidad, edad, religión, estado socioeconómico, sexo, orientación sexual, características sexuales (incluidos los rasgos intersexuales), condiciones relacionadas con el embarazo, tipos de estereotipos sexuales, identidad o expresión de género o cualquier otra característica protegida por ley. Tampoco se tolerará la coerción ni ninguna forma de discriminación basada en las creencias, ya sean religiosas o convicciones morales, en determinadas circunstancias, de conformidad con los estatutos federales aplicables de protección de las creencias en materia de atención médica, incluidas las Enmiendas de la Iglesia, la Ley de Servicios de Salud Pública, la Enmienda Weldon, la Ley de Cuidado de Salud Asequible entre otras normativas, según el Departamento de Salud y Servicios Humanos de EE. UU.

Hartford Healthcare ofrece modificaciones razonables y servicios de apoyo y asistencia auxiliar para las personas con discapacidad.

## Servicios lingüísticos

### Hartford Healthcare:

- Brinda asistencia y servicios gratuitos y oportunos a las personas con discapacidades para que se comuniquen de manera efectiva con nosotros, tales como:
  - intérpretes acreditados en lenguaje de señas; e
  - información escrita en otros formatos (braille, letra grande, audio, formatos electrónicos accesibles, otros formatos).
- Brinda servicios lingüísticos gratuitos y oportunos a personas cuyo idioma principal no es el inglés, por ejemplo:
  - intérpretes acreditados; e
  - información impresa en otros idiomas.

Si necesita estos servicios, comuníquese con Elizabeth Begley al 860.696.1246.

**ATENCIÓN:** los servicios de asistencia lingüística son gratuitos. Llame al 1-860-696-1246 (TTY: 1-860-545-2247).

**ATENCIÓN:** si habla español, tiene a su disposición servicios gratuitos de asistencia lingüística. Llame al 1-860-696-1246 (TTY: 1-860-545-2247).

**ATENÇÃO:** Se fala português, encontram-se disponíveis serviços linguísticos, grátis. Ligue para 1-860-696-1246 (TTY: 1-860-545-2247).

**UWAGA:** Jeżeli mówisz po polsku, możesz skorzystać z bezpłatnej pomocy językowej. Zadzwoń pod numer 1-860-696-1246 (TTY: 1-860-545-2247).

**CHÚ Ý:** Nếu bạn nói Tiếng Việt, có các dịch vụ hỗ trợ ngôn ngữ miễn phí dành cho bạn. Gọi số 1-860-696-1246 (TTY: 1-860-545-2247).

**ATTENZIONE:** In caso la lingua parlata sia l'italiano, sono disponibili servizi di assistenza linguistica gratuiti. Chiamare il numero 1-860-696-1246 (TTY: 1-860-545-2247).

**ATTENTION:** Si vous parlez français, des services d'aide linguistique vous sont proposés gratuitement. Appelez le 1-860-696-1246 (TTY: 1-860-545-2247).

**ATANSYON:** Si w pale Kreyòl Ayisyen, gen sèvis èd pou lang ki disponib gratis pou ou. Rele 1-860-696-1246 (TTY: 1-860-545-2247).

**ВНИМАНИЕ:** Если вы говорите на русском языке, то вам доступны бесплатные услуги перевода. Звоните 1-860-696-1246 (телетайп: 1-860-545-2247).

**CHÚ Ý:** Nếu bạn nói Tiếng Việt, có các dịch vụ hỗ trợ ngôn ngữ miễn phí dành cho bạn. Gọi số 1-860-696-1246 (TTY: 1-860-545-2247).

ملحوظة: إذا كنت تتحدث انكر اللغة، فإن خدمات المساعدة اللغوية تتوافر لك بالمجان. اتصل برقم 1-860-696-1246 (رقم هاتف الصم والبكم: 1-860-545-2247).

주의: 한국어를 사용하시는 경우, 언어 지원 서비스를 무료로 이용하실 수 있습니다. 1-860-696-1246 (TTY: 1-860-545-2247). 번으로 전화해 주십시오.

**KUJDES:** Nëse flitni shqip, për ju ka në dispozicion shërbime të asistencës gjuhësore, pa pagesë. Telefononi në 1-860-696-1246 (TTY: 1-860-545-2247).

**ध्यान दें:** यदि बोलते हैं तो आपके आप हिंदी लिए मुफ्त में भाषा सहायता सेवाएं उपलब्ध हैं। 1-860-696-1246 (TTY: 1-860-545-2247). पर कॉल करें।

**PAUNAWA:** Kung nagsasalita ka ng Tagalog, maaari kang gumamit ng mga serbisyo ng tulong sa wika nang walang bayad. Tumawag sa 1-860-696-1246 (TTY: 1-860-545-2247).

**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Αν μιλάτε ελληνικά, στη διάθεσή σας βρίσκονται υπηρεσίες γλωσσικής υποστήριξης, οι οποίες παρέχονται δωρεάν. Καλέστε 1-860-696-1246 (TTY: 1-860-545-2247).

Si considera que Hartford Healthcare no le ha proporcionado estos servicios o lo ha discriminado o coaccionado de alguna manera por motivos de raza, color, origen nacional, edad, discapacidad, sexo o creencias, puede presentar una queja ante:

### Elizabeth Begley

Coordinadora de Derechos Civiles

9 Farm Springs

Farmington, CT 06032

P: 860.696.1246 TTY 860.545.2247

Fax: 860.665.8088, o correo electrónico

[Elizabeth.Begley@hhhealth.org](mailto:Elizabeth.Begley@hhhealth.org)

Puede presentar una queja en persona, por correo postal, fax o correo electrónico. Si necesita ayuda para presentar una queja, Elizabeth Begley, Coordinadora de Derechos Civiles está disponible para ayudarlo.

También puede presentar una reclamación por violación de derechos civiles ante la Oficina de Derechos Civiles del Departamento de Salud y Servicios Humanos de EE. UU., por vía electrónica a través del portal de reclamaciones de la oficina, disponible en [ocrportal.hhs.gov/ocr/portal/lobby.jsf](http://ocrportal.hhs.gov/ocr/portal/lobby.jsf), por correo postal o teléfono:

### Departamento de Salud y

Servicios Humanos de EE. UU.

200 Independence Avenue, SW

Room 509F, HHH Building

Washington, D.C. 20201

1-800-368-1019, 800-537-7697 (TDD)

Los formularios de reclamaciones están disponibles en [hhs.gov/ocr/office/file/index.html](http://hhs.gov/ocr/office/file/index.html).

Hartford  
HealthCare



[HartfordHealthCare.org/patients-visitors/patients-statement-of-nondiscrimination](http://HartfordHealthCare.org/patients-visitors/patients-statement-of-nondiscrimination)